

Emergency statement seeking to stop forcible surveys for the construction of the US military
airfield in Henoko and to cancel the relocation plan

The statement published by scholars and peace advocates in Okinawa follows:

To:

President Barack Obama

Prime Minister Shinzo Abe

U.S. ambassador to Japan Caroline Kennedy

Immediately stop forced surveys towards the construction of the United States Marine Corps air
base in Henoko and scrap the plan to build a replacement facility for the Futenma base

September 25, 2014

We cannot accept the construction of a new US Marine Corps Air Station in Henoko that will lock
Okinawa into being a permanent, major US military base in the future.

The residents of Okinawa should be treated as fairly as those who live in the mainland of Japan
and the United States.

Nevertheless, the Governments of Japan and the United States have forced sacrifice on and
discriminated against the Okinawan people for many years. Even now, the governments are still
oppressing the people's resistance, showing an authoritarian attitude towards opposition to the
concentration of the US military bases in Okinawa disproportionately. Such action by these
democratic governments is against the spirit of the Declaration of Independence of the United
States and the Constitution of Japan.

Their action goes against the Charter of the United Nations, in which the signatories of the United
Nations acted to save succeeding generations from the scourge of war, to reaffirm faith in
fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person.

The landfill project in Henoko is a grave error because it undermines democracy, and it will destroy
the main habitat of an endangered species dugong. The United States will lose credibility with the
international community, if it joins Japan in wiping out the dugong and drastically compromising
the biodiverse environment of Yambaru (northern part of Okinawa) in order to build a new air
base.

Drumming up public fear, the Japanese government has used the dispute with China over the sovereignty of the Senkaku Islands, to justify permanently fixing the US Marine presence in Okinawa and increasing their access to the land and sea. It has argued the new base will play a role in deterring China, and that the MV-22 Osprey aircraft will help defend the islands. However, these assertions are unsubstantiated in both military and diplomatic terms. Since the end of World War Two, the United States government has consistently taken a neutral stance on sovereignty over the Senkaku Islands. Under pressure to reduce the national defence budget, the US military intends to gain funding from the Japanese government in its plan to transfer Marines from Okinawa to Guam, arguing the US marines play a role in defending the Senkaku Islands.

The presence of the US Marines on Okinawa is not deterrence. The effectiveness of the deterrence effect of the US forces depends on the willingness of the United States to defend Japan, and on US air and sea capabilities - not the marine force. The deterrence effect also depends on how the leaders and people of the nations at which deterrence is targeted evaluate the presence of the US Marines on Okinawa.

In extreme situations such as an armed conflict between Japan and China on and near the Senkaku Islands, Japan must have first responsibility for defense of the region, and then the United States will employ its sea and air power to support Japan. The United States does not see any benefit in sending the US Marines to the islands. If an armed conflict should happen in the region, this will serve only to catastrophically damage the economy and safety of the world, not limited to Japan, China and the United States. The three countries should at least build a consultation mechanism to avoid unexpected armed conflicts. First, Japan and China should strive to reduce the growing distrust and conflict between the two countries. We would like the leaders of the two countries and Taiwan, to make diplomatic efforts to create a sea of peace.

US Kadena Air Base and its ammunition depot have 1.7 times of the total area of the six major US bases in the main islands of Japan including Yokota, Atsugi, Misawa, Yokosuka, Sasebo and Iwakuni. Furthermore, the US Marine Corps Bases including Futenma Air Station in Okinawa occupy an area of more than three times the Kadena Air Base. The excessive concentration of the US bases in Okinawa is an unbearable burden for Japan's 44th smallest prefecture. People living in Okinawa would feel that the base burden has been reduced somewhat for the first time ever, if the Marines were to withdraw from Okinawa.

We demand that the governments of Japan and the United States take the following measures:

- 1) Immediately stop survey works for the construction plan to build a new air base for the United States Marine Corps in Henoko in Nago, and we request that the governments of Japan and the United States abandon the plan.

2) Immediately close the US Marine Corps Air Station Futenma and return its land to the landowners without the condition of relocating its facilities inside Okinawa.

3) We urge the Japanese government to; work on protection measures for rare species and the natural environment of the northern areas of Okinawa, including Henoko, Oura Bay and Takae; and apply for the inclusion of the Amami and Ryukyu islands on UNESCO's provisional list of candidates for World Heritage sites. We would like the governments of Japan and the United States to listen to the recommendations to protect endangered species in the areas of Henoko, Oura Bay and Takae, made repeatedly by the International Union for Conservation of Nature (IUCN).

On behalf of the advocates.

Seigen MIYASATO

Moriteru ARASAKI

Masaaki Gabe

The advocates:

Nariyuki AGARI

Osamu ARAKAKI

Kiyoko OHSHIRO

Tatsuhiko OHSHIRO

Akihiko KATO

Kunitoshi SAKURAI

Manabu SATO

Suzuyo TAKAZATO

Tomokazu TAKAMINE

Hiroshi NAKACHI

Tatsuhiro HIGA

Mikio HIGA

Eiichi HOSHINO

Taizan Maezato

Takeshi MIKI

Akiya MIYAZATO

Kimiko MIYAGI

Hiroshi MIYATA

Tateki YAFUSO

Masako YAFUSO

Tomohiro YARA

Akiko YUI

米軍辺野古飛行場建設に向けた強行調査の中止と計画断念を求める緊急声明

沖縄県内有識者らの緊急声明は次の通り。

安倍晋三首相 宛て

バラク・オバマ米国大統領 宛て

キャロライン・ケネディ駐日米国大使 宛て

米軍辺野古飛行場建設に向けた強行調査を直ちに中止し、建設計画を断念せよ

2014年9月25日

辺野古の海兵隊新航空基地の建設は沖縄を恒久基地化することにつながり、私たちは認めるわけにはいかない。

沖縄住民は、日本本土や米国に住む人々と同じように公平な扱いを受ける権利がある。にもかかわらず、日米両政府が長年にわたり民意に反する差別と犠牲を強要してきた。現在でも、住民の抵抗を強権で押さえつけ、沖縄に軍事基地を集中させるという日本国憲法や米国の独立宣言の精神にも反することを行っている。言語に絶する悲哀を人類に与えた二つの大戦の経験から、戦争の惨害から将来の世代を救い、基本的人権と人間の尊厳および価値尊重を決意した国際連合憲章にもそぐわない行為である。

辺野古での埋め立ては、ジュゴンなど希少野生生物の生息する海を破壊するだけでなく、民主主義を埋め殺しにするような愚かな行為である。米軍基地建設のために、沖縄のジュゴンの生存を脅かし、生物多様性の豊かなヤンバル（沖縄島北部をさす）の環境を破壊していることが国際的に広まり、米国の信用はおとしめられることになる。

日本政府は、尖閣諸島をめぐる中国との領有権をめぐる対立を利用して、海兵隊が中国に対する「抑止力」になっているとか、MV-22 オスプレイが有用であるかのように宣伝している。いずれも、軍事的にも外交的にも根拠のない主張である。米政府は、沖縄返還交渉以来、一貫して尖閣の領有権については中立の立場をとってきている。国防費の削減が進むなかで、海兵隊も組織を維持するために

「尖閣防衛」をほのめかすことで「グアム・沖縄米軍再編計画」などで日本政府から予算を引き出そうとしている。

米軍の抑止力が効力をもつのは、沖縄に米海兵隊基地があるからではない。米国が日本の安全に関与する意志と能力があるかどうかである。そして、抑止対象となる国が、それらをどのように評価するのかにかかっている。万一、尖閣諸島と周辺において日中間の武力衝突が起きれば、これらの防衛は日本の責務であり、米軍は空と海から支援を行うことになる。米政府は、海兵隊員を島へ上陸させることに何らの利益を見いだしていない。もしこの地域で武力衝突が起きれば、日米中のみならず世界の経済と安全に多大の打撃を与える。少なくともこれら三国は、予期しない武力衝突を回避できる協議メカニズムを構築すべきだ。まず、日中間で深まる不信と対立を緩和して、平和の海にするための外交努力が台湾を含め日中双方に求められる。

米空軍嘉手納飛行場・弾薬庫だけで、県外主要6米軍基地（横田、厚木、三沢、横須賀、佐世保、岩国）の合計面積の1.7倍ある。在沖海兵隊基地は、嘉手納の3倍以上の面積を占める。このような「過重な基地負担」が、都道府県面積第44位でしかない沖縄県に集中しているのである。海兵隊が沖縄から撤退したとき初めて沖縄に住む人々は「基地負担」がいくぶんか軽減されたと感じるであろう。

私たちは日米両政府に対し、以下、要求する。

(1) 日米両政府は名護市辺野古の米海兵隊新航空基地建設計画に向けた調査を直ちに中止、計画を断念するよう求める。

(2) 沖縄県内への移設条件なしに普天間飛行場を即時閉鎖し、早期返還せよ。

(3) 日本政府は奄美・琉球諸島の世界自然遺産登録に向けて辺野古・大浦湾、高江など沖縄の北部圏域の自然環境と「希少種の保護」対策に取り組むように求める。日米両政府は、辺野古・大浦湾・高江の希少生物保護に関する国際自然保護連合(IUCN)の度重なる勧告に耳を傾けよ。

東江平之、新垣修、新崎盛暉、大城貴代子、大城立裕、加藤彰彦、我部政明、桜井国俊、佐藤学、高里鈴代、高嶺朝一、仲地博、比嘉辰博、比嘉幹郎、星野英一、真栄里泰山、三木健、宮里昭也、宮里政玄、宮城公子、宮田裕、屋富祖健樹、屋富祖昌子、屋良朝博、由井晶子（五十音順）

代表して

宮里政玄

新崎盛暉

我部政明